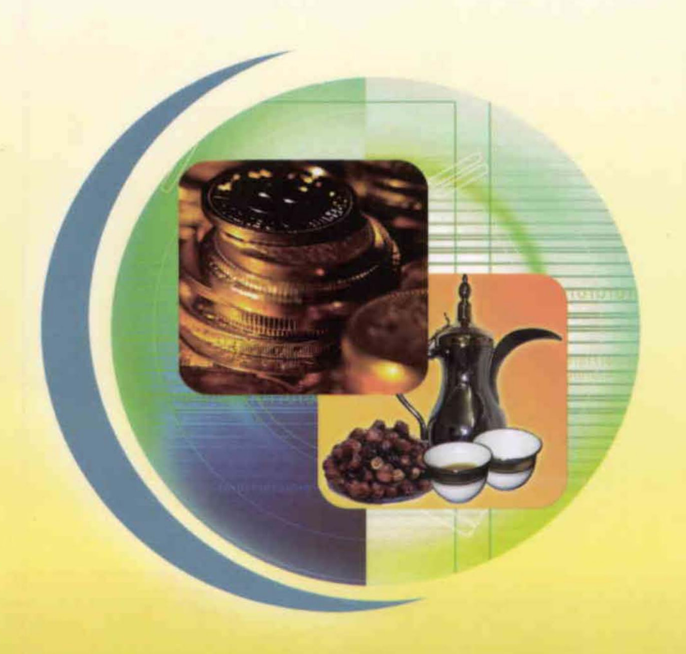
اللغة
الصينية



斋戒与天课

الصيام والزكاة



穆罕默德·本·刷利哈·艾勒欧赛米闰下

翻译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

الشيخ: محمد بن صالح العثيمين(رحمه الله)

ترجمة: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

斋戒与天课

谢赫：

穆罕默德·本·刷利哈·艾勒欧赛米阁下

翻译：艾布阿布杜拉·艾哈默德·穆士奎

沙特利雅得莱市宣传指导合作办公室

الطبعة الأولى،1427/2006

إذا كان لديك أي سؤال أو اقتراح أو تصحيح يرجى مراسلتنا من الموقع التالي:

www.islamhouse.com

المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة

هاتف: 4454900، 4916065

عنوان الموقع : www.islamhouse.com

2006/1427首次出版

如果你有任何问题、建议或校正，希望寄于以下网站：

www.islamhouse.com



〖4458〗

〖1427—2006〗

沙特利雅得莱布宣传合作办公室

电话：4916065－4454900

网址：www.islamhouse.com

目录

奉普慈特慈的真主之名

一切赞颂全归真主，我们感谢他，向他求援助，求他恕饶我们，引领我们，保护我们不受自身劣性及恶习的伤害。真主引领谁，就没有任何人能使他再迷误；他使谁迷误，也没谁能引领他；我作证：除独一无二的真主外，绝无应受崇拜的主；我又作证：穆罕默德是真主的仆人和使者。愿清高伟大的真主赐福他和他的家属，众圣门弟子，以及所有凭着正义追随他们的人。

时值吉祥的斋月来临之际，我们为亲爱的穆斯林兄弟们提供以下几篇文章，祈求清高的真主使我们的工作是虔诚为主，符合他的法律，有益于他的仆人。他确是慷慨的、尊贵的主。

第一篇：斋戒的法律依据。

第二篇：封斋的哲理和含义。

第三篇：有关病人与旅行者封斋的裁决。

第四篇：坏斋的事项。

第五篇：台拉威哈（间歇拜）。

第六篇：天课及其意义。

第七篇：可以享用天课者。

第八篇：开斋捐。

第一篇

斋戒的法律依据

根据清高真主的经典、及其使者（ﷺ）的《圣训》和穆斯林大众的一致公决证实，"赖麦丹"月的斋戒是主命。

清高的真主说：

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ۝أَيَّاماً مَّعْدُودَاتٍ فَمَن كَانَ مِنكُم مَّرِيضاً أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ وَعَلَى الَّذِينَ يُطِيقُونَهُ فِدْيَةٌ طَعَامُ مِسْكِينٍ فَمَن تَطَوَّعَ خَيْراً فَهُوَ خَيْرٌ لَّهُ وَأَن تَصُومُوا خَيْرٌ لَّكُمْ إِن كُنتُمْ تَعْلَمُونَ۝شَهْرُ رَمَضَانَ الَّذِي أُنزِلَ فِيهِ الْقُرْآنُ هُدًى لِّلنَّاسِ وَبَيِّنَاتٍ مِّنَ الْهُدَى وَالْفُرْقَانِ فَمَن شَهِدَ مِنكُمُ الشَّهْرَ فَلْيَصُمْهُ وَمَن كَانَ مَرِيضاً أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلاَ يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ وَلِتُكْمِلُوا الْعِدَّةَ وَلِتُكَبِّرُوا اللَّهَ عَلَى مَا هَدَاكُمْ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ﴾ [البقرة آية: (183-185)]

【信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。故你们当斋戒有数的若干日。你们中有害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。难以斋戒者，当纳罚赎，即以一餐饭，施给一个贫民。自愿行善者，必获更多的善报。斋戒对于你们是更好的，如果你们知道。'赖麦丹'月中，开始降示《古兰经》，指导世人，昭示明证，以便遵循

正道，分别真伪，故在此月中，你们应当斋戒；害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。真主要你们便利，不要你们困难，以便你们补足所缺的日数，以便你们赞颂真主引导你们的恩德，以便你们感谢他。】[①]

主的使者（ﷺ）说：“伊斯兰是被建立在五项基础之上的，作证：除真主之外，绝无真正应受崇拜的主宰；穆罕默德是真主的仆人和使者；力行拜功；交纳天课；朝觐天房；封‘赖麦丹’月的斋。”[②]

穆斯林一致公议：“赖麦丹”月的斋戒是主命。谁否认“赖麦丹”月斋的主命，谁就是叛教者，就是卡费尔，要求他必须悔改，如果他悔过自新，而且承认“赖麦丹”月斋的主命，就原谅他，否则，则按卡费尔杀之。

“赖麦丹”月的斋戒是在迁徙的第二年被制定为主命的，主的使者（ﷺ）封了九个“赖麦丹”月的斋戒。“赖麦丹”月的斋对于每一位成年的、理智健全的穆斯林都是主命。

斋戒对于否认真主的人不是主命，即使他封斋也不会被接受，直至他加入伊斯兰。斋戒对于儿童也不是主命，直至他成年。男子则以圆满十五岁、或长出胡须、或遗精等，作为达到成年的标志，女子则以来月经确定

---

① 《黄牛章》第 183-185 节

② 《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》，阿布杜拉·本·欧麦尔的传述

成年；儿童何时出现这其中的任何一种成年的标志，那么，他确已达到了成年。但是，如果孩子有能力，在不会受到伤害的情况下，为了培养他封斋的习惯，可以命令他封斋。斋戒对于疯子、大脑失常等失去健全理智者不是主命，根据这些，斋戒对于那些老迈说胡话的人也不是主命，他也不必一定要供穷人吃饭。

第二篇

封斋的哲理和含义

在清高真主的美名中有“明哲的”这个尊名，“明哲”具有明智的属性，明智就是精通所有的事情，把每件事情都安排在它各自的位置上。在清高真主的美名中的这个尊名要求真主所创造或制定的一切，都有他显著的哲理，明白者确已明白，无知者确已无知。

真主为自己的仆人规定了斋戒，在其中有伟大的哲理和丰富的含义。在其哲理中有：它是一种功修，人们以此为了接近自己的养主，而放弃自身所喜爱的饮食和房事等等，以便获得主的喜悦和永久的成功，以此阐明他选择了自己养主所喜爱的，放弃了自身的各种嗜好，选择了后世里永恒的生活，放弃了今世中短暂的浮华。在其哲理中有：如果封斋者履行了斋戒中的各项义务时，那么，斋戒就是敬畏真主的因素之一。清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا كُتِبَ عَلَيْكُمُ الصِّيَامُ كَمَا كُتِبَ عَلَى الَّذِينَ مِن قَبْلِكُمْ لَعَلَّكُمْ تَتَّقُونَ﴾ [البقرة آية: (183)]

【信道的人们啊！斋戒已成为你们的定制，犹如

它曾为前人的定制一样，以便你们敬畏。】[1]斋戒者奉命敬畏尊严的真主，就是服从他的命令，远离他的禁止，这就是斋戒最大的目的，它的目的绝不是折磨斋戒者放弃饮食和房事。**先知穆罕默德（ﷺ）说："谁没有放弃谎言和非法的行为，他就没有斋戒，因为真主不需要他放弃吃喝。"**[2]

"谎言"：所有被禁止的说谎、背谈和辱骂等等非法的言语。"非法的行为"：一切仇视的行为——背信弃义、欺骗、打人和侵吞他人的财产等等。收听被禁止的音乐和弹奏乐也属于非法的行为，因为它属于这些娱乐的工具。**"无知"：**就是愚昧，即在言行方面偏离正道。如果斋戒者遵循这节经文和《圣训》的要求，那么，他的斋戒就是教育自身，培养高尚的情操，当斋月结束之后，斋戒对他有着显著的影响，体现在其身心、思想品德等方面。在斋戒的哲理中有：富人认识到真主赐予他的恩惠，清高的真主确已使他容易地获得可口的饮食和美满的婚姻，根据真主允许他的途径，赐予他容易的能力。他感谢真主的这一恩典，从而记忆起那些没有能力获得它的贫困的穆斯林兄弟，他就会慷慨大方的施舍和行善。在其哲理中有：锻炼克己和控制自身，直至有能

[1]《黄牛章》第183节
[2]《布哈里圣训集》和《艾布达吾德圣训集》，艾布胡莱赖的传述

力屈驾它获得今后两世的幸福和成功，远离屈服私欲。在斋戒的哲理中有：可以获得许多健康方面的含义，在固定的时间内减少食物，使消化系统得到休息，消除体内有害的沉淀物等等。

第三篇

有关病人与旅行者封斋的裁决

清高的真主说：

﴿وَمَنْ كَانَ مَرِيضاً أَوْ عَلَى سَفَرٍ فَعِدَّةٌ مِّنْ أَيَّامٍ أُخَرَ يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلاَ يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ﴾ [البقرة آية: (185)]

【害病或旅行的人，当依所缺的日数补斋。真主要你们便利，不要你们困难。】[1]

病人分为两种，第一： 伴随着不间断的病症而没有能力斋戒者，没有希望能治愈的病症，如癌症等。斋戒对他并不是主命，因为他患有尚且无法治愈的绝症，使他没有能力封斋，但是，他可以每天供一个穷人吃饭，要么是根据天数把穷人聚集起来，供应他们生活饮食，犹如艾奈斯·本·马立克（愿主喜悦他）在老迈之后的行为一样。要么是根据天数给每个穷人分 0.25 沙阿[2]饭食，意思是给每个穷人分 510 克上好的饭食，最好带有肉或油脂，老迈体衰无能力封斋者也是如此，每天供应一个穷人吃饭。

第二： 谁患有可以康愈的急病，如：发烧以及类似

[1]《黄牛章》第 185

[2] 容量单位，为 118.8 公升

的病症。对于这类病人分为以下三种情况：

第一种情况：斋戒对他并不困难，也没有伤害，在这种情况下病人必须封斋，因为他没有不封斋的理由。

第二种情况：斋戒使他感到艰难，但并不会伤害他，在这种情况下，病人封斋属于可憎的行为，因为在他感到艰难的同时，又偏离了真主对他的特许。

第三种情况：斋戒不会使他受到伤害，如果封斋会导致他受到伤害，那么，在这种情况下禁止病人封斋。的确，清高的真主说：

﴿وَلَا تَقْتُلُوا أَنفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا﴾ [النساء آية: (29)]

【你们不要自杀，真主确是怜恤你们的。】[1]

又说：

﴿وَلَا تُلْقُوا بِأَيْدِيكُمْ إِلَى التَّهْلُكَةِ﴾ [البقرة آية: (195)]

【你们不要自取灭亡。】[2]在《圣训》中提到，主的使者（ﷺ）说："没有侵害，就不会受到伤害。"[3]伊玛目脑威说："这段《圣训》有许多条传述线索相互

[1]《妇女章》第 29 节
[2]《黄牛章》第 195 节
[3]《伊本马哲圣训集》和《哈克木圣训集》

加强它的含义，知道斋戒会伤害到封斋者，要么是病人自身感到的伤害，要么是经验丰富的医生告知对病人会有的伤害，病人在这种情况下所开的斋戒，在其康复之后，他只需要还补自己开斋的天数而已。假如在他康复之前就去世了，他也就失去了还补的机会，因为规定他还补所欠缺的日子，但是他没有赶上那些日子。”

旅行者分为两类

第一：旅行者的目的是为了把旅行作为开斋媒介，在这种情况下，禁止他开斋，因为对真主的定制使用手段，并不能使其废除。

第二：旅行者的目的不在于此，对于旅行者有三种状况：

第一种状况：斋戒使旅行者感到特别的艰难，在这种情况下禁止他封斋。因为当年先知穆罕默德（ﷺ）是封着斋参加的“光复战役”，当他得知人们因为封斋而感到艰难，并且都在观看他将怎么做时，于是在晡礼之后，他命人拿来一杯水，并当众喝下，有人对他说：“部分人确已封斋了。”先知说：“他们是一些违背的人，他们是一些违背的人。”[①]

第二种状况：斋戒使旅行者感到艰难，但并不会伤害他，在这种情况下，病人封斋属于可憎的行为，因为在他感到艰难的同时，又偏离了真主对他的特许。

第三种情况：斋戒不会使旅行者受到伤害，在这种

[①]《穆斯林圣训集》，贾比尔·本·阿布杜拉的传述。译者注：“他们是一些违背的人”在这里指的意思是如果斋戒对旅行者有伤害，或者是指他们奉命必须开斋，但是他们违抗了命令。

情况下，旅行者可以选择对自己最容易的事项——封斋或开斋，因为清高的真主说：

﴿يُرِيدُ اللَّهُ بِكُمُ الْيُسْرَ وَلَا يُرِيدُ بِكُمُ الْعُسْرَ﴾ [البقرة آية: (185)]

【真主要你们便利，不要你们困难。】[①]这里的目的是喜爱，如果封斋或开斋对于旅行者没有区别，那么，封斋最好，因为先知穆罕默德（ﷺ）曾经就是这样做的。

犹如在《穆斯林圣训集》中提到，艾布戴尔达易（愿主喜悦他）的传述，他说：**"我们曾经在炎热的斋月里与主的使者（ﷺ）一起外出，由于天气过于炎热，我们中有人甚至以手遮阳，当时在我们中间只有主的使者（ﷺ）和阿布杜拉·本·莱瓦哈是封斋的人。"**[②]

旅行者：就是当他旅行离开自己的家园直至返回，即使他在旅行地居住很长的时间也罢！只要他一直举意在旅行的目的结束之后不会居住其中，都许可他旅行的方便，即使他延长在旅行地的期限也罢！因为在《圣训》里没有提到先知穆罕默德（ﷺ）确定旅行的结束期限，根源是确定旅行及其裁决，除非有证据证明旅行的结束，或者是有证据驳斥旅行的法律裁决。

获得许可的旅行与变幻不定的旅行之间是没有区

[①]《黄牛章》第 185 节
[②]《穆斯林圣训集》

别的，就像正朝、副朝、探访、经商等与经常旅行的出租车司机或巴士司机之间没有区别一样，他们何时离开自己的家园，他们何时就属于旅行者，允许他们就像允许其他的旅行者一样——“赖麦丹”月开斋，四拜短礼为两拜，在必要的时候允许他把晌礼与晡礼一块并礼，昏礼与宵礼放在一块并礼。如果开斋对他们最容易，那么开斋对他们比封斋更好，他们只需要还补所欠的日子即可，因为司机也有自己的家园，他们什么时候返回家园，他们就像其他的居家者一样，就像他们一样完成各项应尽的义务。他们旅行时，就是旅行者，他们就像其他的旅行者一样，遵循他们所应遵循的各项义务。

第四篇

坏斋的事项

坏斋的事项有七件：

第一：房事。封斋者在白天的任何时候同房，都会破坏他的斋戒。如果是在“赖麦丹”月的白天，斋戒是主命，他必须因自身犯罪的行为而交纳严重的罚赎——释放一个女奴，如果他没有能力，那么，他应当连续封两个月的斋戒，如果他还是没有能力，那么，他应当供应六十位贫穷者吃饭。如果斋戒对他不是主命，就像旅行者封着斋与妻子同房了，他应当还补斋戒，不需要交纳赎金。

第二：因同房、或接吻、或拥抱等类似的动作而遗精。如果封斋者接吻，没有遗精，并不坏斋。

第三：吃喝。食物或饮料到达腹腔，无论是通过嘴或鼻子，也不论它是任何食物或饮料。禁止斋戒者把蒸汽的烟雾吸入腹腔内，因为这种烟雾里有纯净的蒸汽水。至于闻优美的气味，则无妨碍。

第四：营养品。包含有：例如营养针，它足以代替吃喝。至于非营养针水，不会坏斋戒，无论是通过静脉注射，或者是肌肉注射。

第五：放血疗法，以此类推，抽血等所有类似放血疗法而影响身体的事项。至于为了化验而抽少许血，以及类似的事项，均不坏斋，因为它不会像放血疗法那样导致身体衰弱。

第六：故意呕吐。意思是故意把胃里的饮食吐出来。

第七：月经或产血。

封斋者应凭着以下三个条件而开斋：

第一：封斋者知道法律裁决，清楚时间。

第二：记忆清楚。

第三：有选择能力。

假若封斋者接受了放血疗法的医治，他认为放血不

会坏斋，那么，他的斋戒是正确的，因为他不懂有关斋戒方面的法律裁决。的确，清高的真主说：

﴿ وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُم بِهِ وَلَكِن مَّا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ ﴾ [الأحزاب آية: (5)]

【你们所误犯的事，对于你们没有罪过，你们所故犯的事，就不然了。】[1]

清高的真主又说：

﴿ رَبَّنَا لَا تُؤَاخِذْنَا إِن نَّسِينَا أَوْ أَخْطَأْنَا ﴾ [البقرة آية: (286)]

【我们的主啊！求您不要惩罚我们，如果我们遗忘或错误。】[2]真主说："我的确没有惩罚你们。"在两大部圣训集中传述，阿迪云·本·哈提慕（愿主喜悦他）曾经在枕头下放黑白两根绳子，他吃封斋饭的时候看着它俩，当他看清其中的一根时，他就停止吃喝，他认为那是《古兰经》文：

﴿ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا حَتَّى يَتَبَيَّنَ لَكُمُ الْخَيْطُ الْأَبْيَضُ مِنَ الْخَيْطِ الْأَسْوَدِ مِنَ الْفَجْرِ ﴾ [البقرة آية: (187)]

【你们可以吃，可以饮，至黎明时天边的黑线和白线对你们截然划分】[3]的意思。

然后先知穆罕默德（ﷺ）对他说："那指的是白

---

[1] 《同盟军章》第 5 节
[2] 《黄牛章》第 286 节
[3] 《黄牛章》第 187 节

天和黑夜的分明。”[1]并没有命令他还补。假若封斋者吃封斋饭，认为没有到闭斋的时间，或者是认为太阳已经落山可以开斋了，但后来发现事实并非如此，他的斋戒是正确的，因为他不知道时间。在《布哈里圣训集》中传述，艾布白克尔的女儿阿斯玛（愿主喜悦他俩）说：**“在先知穆罕默德（ﷺ）时代，有一天云层遮住了太阳，我们认为到了开斋的时间就开了斋，然后太阳又出现了。”**[2]假若当时还补是主命，那么，他（ﷺ）一定会阐明的，因为真主为他完美了这个信仰，假如先知（ﷺ）阐述了它，那么，众圣门弟子一定会引用它，因为真主负责保护伊斯兰。当众圣门弟子没有引用它，我们知道先知（ﷺ）没有阐述它；主的使者没有阐述它，那么，我们知道它就不是主命，因为许许多多的理由都证明了引证它的重要性，不可能忽视它。假如斋戒者由于忘记了自己是封斋者而吃了东西，其斋戒不坏，因为先知穆罕默德（ﷺ）曾说：**“谁因为忘记了自己是封斋者而吃饮了，那么，让他完美自己的斋戒，因为那是真主赐予他的吃饮。”**[3]假如斋戒者被迫吃了东西，或者是漱口时，水不慎入肚，或者是水不慎入眼，

[1]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》
[2]《布哈里圣训集》
[3]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

或者是一点食物不慎入腹，或者是梦遗等，在这各种状况中他的斋戒都是正确的，因为他没有选择的余地。

斋戒者使用刷牙棒不会坏斋戒，不然，在任何时间内使用刷牙棒都属于穆圣（ﷺ）和先贤们的行为。允许斋戒者做一些能减轻酷热和干渴的行为，例如：用水洗等。的确，先知穆罕默德（ﷺ）曾经因为封斋时的干渴而往自己的头上浇水。伊本欧麦尔（愿主喜悦他俩）曾封着斋把衣服弄湿，然后把它披在身上。这些都是真主意欲使我们容易的事情，一切赞颂全归真主，他赏赐自己的恩典。

第五篇

台拉威哈拜

台拉威哈拜：在斋月里所集体礼的夜间拜，它的时间是从宵礼之后直至黎明前。先知穆罕默德（ﷺ）非常喜爱礼夜间拜，他曾说："谁虔诚敬意地、为了获得回赐地礼了'莱麦丹'月的台拉威哈拜（间歇拜），那么，他以前所有的过错都被饶恕了。"[1]

在《布哈里圣训集》里提到，阿依莎（愿主喜悦她）的传述，有一天深夜，主的使者（ﷺ）在清真寺里礼间歇拜，许多人都跟着他礼拜；第二天夜里，他在清真寺里礼间歇拜，清真寺聚集了更多的人跟着他礼拜；在第三天和第四天的夜里，人们都聚集在清真寺里，主的使者（ﷺ）没有出来带领他们礼拜。当黎明来临后，他出来带着人们礼了晨礼拜。礼完拜之后，他说："我确已看见了你们的行为，没有任何事情阻止我来带领你们礼拜，但是，我害怕台拉威哈拜会成为你们的主命。"当时是在斋月里。[2]

按照圣行台拉威哈拜为十一拜，因为曾经有人询问

[1]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》
[2]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

阿依莎（愿主喜悦她）："先知（ﷺ）在斋月中是怎样礼夜间拜的？"她说："他无论是在斋月还是在其它的月份中，都不会超过十一拜。"[1]在伊玛目马立克的《穆万泰晤》中提到，欧麦尔·本·汗塔布曾经命令欧班耶·本·克阿拜和泰米米·达力带着人们礼十一拜。

如果超过十一拜，也没有伤害，因为曾经有人关于夜间拜请教先知穆罕默德（ﷺ），他说："夜间拜是两拜两拜地礼，如果你们谁害怕失去晨礼拜，他就礼一拜威特尔结束他的拜功。"[2]但是遵循《圣训》中所提的数量，在不使人们感到困难的情况下，缓慢而长地诵读《古兰经》文是最贵重、最完美的。

至于部分人过于匆忙的礼拜，是违背伊斯兰法律的行为，如果他在礼拜中疏忽了当然或要素，其拜功无效。

许多领拜师在礼台拉威哈拜时过于匆忙，这是来自于他们个人的错误，领拜师不仅仅是为了个人礼拜，他也是为了个人与带着他人而礼拜，就像管理员，他必须做出最有利益的事情。学者们提出：领拜师匆忙地领拜属于可憎的事项，因为这种行为阻止了跟拜者应当履行的功修。

人们应该渴望礼台拉威哈拜，不要因为从这座清真

[1]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》
[2]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》

寺到那一座清真寺而失去台拉威哈拜，谁同着伊玛目一起礼台拉威哈拜，直至礼完，他就可以获得礼夜间拜的回赐，即使他在礼完台拉威哈拜之后就睡觉了也罢！如果没有伤害，女人参加台拉威哈拜没有关系，但前提条件是她们参加台拉威哈拜时应当知羞，不要显露首饰，也不要擦抹香水。

第六篇

天课及其意义

天课：是伊斯兰的一项主命功课，是伊斯兰的要素之一，是在两个做证词和礼拜之后，伊斯兰最重要的功修之一。的确，清高真主的经典及其使者（ﷺ）的《圣训》、穆斯林大众的一致公决，都证明了它是义不容辞的职责。谁否认它，谁确已背叛了真主，确已背叛了伊斯兰，他应当悔过自新，否则，可杀之。谁因吝啬或克扣天课，谁就是不义之徒，应当遭到真主的惩罚。清高的真主说：

﴿ وَلاَ يَحْسَبَنَّ الَّذِينَ يَبْخَلُونَ بِمَا آتَاهُمُ اللَّهُ مِن فَضْلِهِ هُوَ خَيْراً لَّهُم بَلْ هُوَ شَرٌّ لَّهُمْ سَيُطَوَّقُونَ مَا بَخِلُوا بِهِ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَلِلَّهِ مِيرَاثُ السَّمَوَاتِ وَالأَرْضِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ ﴾ [آل عمران آية: (180)]

【吝惜真主所赐的恩惠的人，绝不要认为他们的吝惜，对于他们是有益的，其实，那对于他们是有害的；复生日，他们所吝惜的（财产），要像一个项圈一样，套在他们的颈项上。天地间的遗产，只是真主的。真主是彻知你们的行为的。】[①]

---

① 《伊姆兰的家属章》第 180 节

在《布哈里圣训集》里提到，艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（ﷺ）说：“真主赐予谁财产，使他生活富裕，而他不交纳天课，复生日，财产就像一条秃头的蟒蛇（暗喻它是最毒的蛇），口里有两颗毒牙，蛇紧紧地缠着他的脖子上说：‘我就是你的财产，我就是你的宝藏’。”[①]

清高的真主说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِنَّ كَثِيراً مِّنَ الأَحْبَارِ وَالرُّهْبَانِ لَيَأْكُلُونَ أَمْوَالَ النَّاسِ بِالْبَاطِلِ وَيَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللّهِ وَالَّذِينَ يَكْنِزُونَ الذَّهَبَ وَالْفِضَّةَ وَلاَ يُنفِقُونَهَا فِي سَبِيلِ اللّهِ فَبَشِّرْهُم بِعَذَابٍ أَلِيمٍ۝يَوْمَ يُحْمَى عَلَيْهَا فِي نَارِ جَهَنَّمَ فَتُكْوَى بِهَا جِبَاهُهُمْ وَجُنوبُهُمْ وَظُهُورُهُمْ هَذَا مَا كَنَزْتُمْ لأَنفُسِكُمْ فَذُوقُواْ مَا كُنتُمْ تَكْنِزُونَ﴾ [التوبة آية: (34-35)]

【窖藏金银，而不用于主道者，你应当以痛苦的刑罚向他们报喜。在那日，要把那些金银放在火狱的火里烧红，然后用来烙他们的前额、肋下和背脊。这是你们为自己而窖藏的金银。你们尝尝藏在窖里的东西的滋味吧。】[②]

在《穆斯林圣训集》里提到，艾布胡莱赖（愿主喜悦他）的传述，主的使者（ﷺ）说：“储藏金银而不交纳其天课者，复生日来临时，要把那些金银放于火

[①]《布哈里圣训集》

[②]《忏悔章》第 34-35 节

狱的火里烧红，然后用来烙他们的前额、肋下和脊背；每当它凉下来时，又重新烧热，那一天有五万年长，直到真主判决他们的归宿，要么是天堂，要么是火狱。”①

天课在教门、道德和社会等各个方面都有着许多利益，我们提出以下几点：

教门方面的裨益：

1. 履行伊斯兰的要素之一，仆人以此可以获得今后两世的幸福。

2. 天课可以使人们接近自己的养主，增加信仰。所有的施舍都是顺从真主。

3. 可获丰厚的报酬。清高的真主说：

﴿يَمْحَقُ اللَّهُ الرِّبَا وَيُرْبِي الصَّدَقَاتِ وَاللَّهُ لا يُحِبُّ كُلَّ كَفَّارٍ أَثِيمٍ﴾

[البقرة آية: (276)]

【真主褫夺利息，增加赈物。】②

清高的真主又说：

﴿وَمَا آتَيْتُم مِّن رِّبًا لِّيَرْبُوَ فِي أَمْوَالِ النَّاسِ فَلا يَرْبُو عِندَ اللَّهِ وَمَا آتَيْتُم مِّن زَكَاةٍ تُرِيدُونَ وَجْهَ اللَّهِ فَأُولَئِكَ هُمُ الْمُضْعِفُونَ﴾ [الروم آية: (39)]

【你们为吃利而放的债，欲在他人的财产中增加

① 《穆斯林圣训集》
② 《黄牛章》第276节

的，在真主那里，不会增加；你们所施的财物，欲得真主的喜悦的，必得加倍的报酬。】[1]

主的使者（ﷺ）说："谁从自己合法的收入中施舍了相当于一颗椰枣的东西，因为真主只接受合法的，那么，真主就用右手接受它，然后为施舍者培养它，直至它长的像一座小山，犹如你们饲养的小马驹一样。"[2]

4. 真主以着施舍消除施舍者的过错。主的使者（ﷺ）说："施舍消除错误，就像水熄灭火一样。"[3]"施舍"在这里的目的：是指天课和所有自愿的施舍。

道德方面的裨益：

1. 天课可以把施舍者带入具备慷慨大方秉性者的队伍之中。

2. 天课能使施舍者把对自己贫穷的兄弟具有怜悯和同情的品性作为己任。真主慈悯怜爱他人的人。

3. 天课属于以着财产和身体帮助穆斯林大众的有益的范畴，它能使人开拓心胸，内心开朗，人们应该根据自己对穆斯林兄弟有益的付出而成为受喜的、慷慨

[1]《罗马章》第39节
[2]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》，艾布胡莱赖（愿主喜爱他）的传述
[3]《题勒秘日圣训集》，穆阿兹（愿主喜悦他）的传述

的。

4. 其中还有：天课可以纯洁人们的品性，远离吝啬，就像清高的真主所说：

﴿خُذْ مِنْ أَمْوَالِهِمْ صَدَقَةً تُطَهِّرُهُمْ وَتُزَكِّيهِم بِهَا وَصَلِّ عَلَيْهِمْ إِنَّ صَلَاتَكَ سَكَنٌ لَّهُمْ وَاللَّهُ سَمِيعٌ عَلِيمٌ﴾ [التوبة آية: (103)]

【你当从他们的财产中征收赈款，你借赈款使他们乾净，并使他们纯洁。】[1]

社会方面的裨益：

1. 解决赤贫者的需求，他们在许多国家都占绝对多数。

2. 天课可以巩固穆斯林社会，解决人们的需要。因此，天课的用途之一就是为主道奋斗。

3. 消除穷人和赤贫者心中的怨恨。当穷人们看见富人们享受着自己的财产，而丝毫不能使他们受益，也许富人不注重穷人的权力，不解决他们的困难，会导致穷人对他们的恼怒和仇恨。如果富人在每一年初从自己的财产中对他们费用应尽的财产，这所有的问题都得到了解决，并且还可以获得友爱与和睦。

4. 天课能增加财产，增多吉庆。就像在《圣训》中

[1] 《忏悔章》第 103 节

所提到的那样，先知穆罕默德（ﷺ）说："施舍不会使钱财减少。"[1]意思是：即使减少了财产的数量，但是，它的吉庆丝毫不会欠损，在将来一定会得到增加。真主将会赐予他财产，并在其中恩赐吉庆。

5. 它能使施舍者财源广进。当他交纳天课时，财路自然就会广阔，许多人都会因此受益。不同的是：如果财产只局限在富人之间运转的话，那么，穷人就什么也得不到了。

天课中这所有的利益都证明了天课是势在必行的，以便改善个人与社会。赞颂彻知的、明哲的真主超绝万物。

钱财方面的天课，通常专指的都是金银，其条件是达到满贯，即二十个金币，二百个银币，或者是等值的纸币[2]，当达到满贯之后，必须交纳 2.5%的天课。金银或碎金、碎银或首饰之间没有区别。因此，当女人的金银首饰达到满贯之后也应当交纳天课，即使她是为了穿戴也罢！根据广泛的证据金银必须交纳天课。因为有专门的《圣训》证明首饰必须交纳天课，即使是为了穿戴也罢！

---

[1]《穆斯林圣训集》和《提勒秘日圣训集》，艾布胡莱赖的传述

[2]译者注：相当于 85 克黄金，595 克银子，其价值应根据每个国家的市场价而定。

例如：阿布杜拉·本·阿姆鲁·本·阿税（愿主喜悦他俩）的传述，有位妇女带着她的女儿来于先知穆罕默德（ﷺ），她的女儿手上带着两个又粗又大的金手镯，先知穆罕默德（ﷺ）对这位妇女说："你交纳这手镯的天课了吗？"她说："没有。"使者说："你愿意在复生日真主用它给你带上两个火狱中的火手镯吗？"她取下手镯交给使者，并说："它属于真主和使者的。"[①]

因为这是最慎重的，最慎重的事情也就是最适合的。在必需交纳天课的财产中还有：商品。所有为经商而准备的家具、汽车、牲畜（骆驼、牛和羊）、布匹等等，都必须交纳四十分之一的天课（即 2.5%），在年初都应当根据同等的价值交纳四十分之一的天课，无论是比买进时的价格低，或是高，还是价值相等。

至于因生活需要而准备的、或租的家具、或汽车、蔬菜水果等等，不需要交纳天课，因为先知穆罕默德（ﷺ）曾经说："穆斯林对于自己的仆人和坐骑不需要交纳天课。"[②]但是，如果是为出租，在达到满贯之后，必须交纳天课。就像前面所提到的金银首饰也是一样。

[①]《艾布达吾德圣训集》和《提勒秘日圣训集》
[②]《穆斯林圣训集》，艾布胡莱赖的传述

第七篇

可以享用天课者

享用天课者：的确，清高的真主亲自负责阐明了可以享用天课的人。清高的真主说：

﴿إِنَّمَا الصَّدَقَاتُ لِلْفُقَرَاءِ وَالْمَسَاكِينِ وَالْعَامِلِينَ عَلَيْهَا وَالْمُؤَلَّفَةِ قُلُوبُهُمْ وَفِي الرِّقَابِ وَالْغَارِمِينَ وَفِي سَبِيلِ اللَّهِ وَابْنِ السَّبِيلِ فَرِيضَةً مِّنَ اللَّهِ وَاللَّهُ عَلِيمٌ حَكِيمٌ﴾ [التوبة آية: (60)]

【赈款只归于赤贫者、贫穷者、管理赈务者、心被团结者、无力赎身者、无能力还债者、为主道工作者、途中穷困者，这是真主的定制；真主是全知的，是至睿的。】[①]

他们是八种人：

第一种：赤贫者

他们是那些只有一点财产，但是不够半年费用的。当一个人没有足够自身和家人半年的费用时，他就是贫穷的人，应给予他及其家人足够一年的费用。

[①]《忏悔章》第60节

第二种：贫穷者

他们是那些有足够半年或半年以上费用的财产，但是没有足够一年的费用。应帮助给予他们足够一年的费用。如果一个人没有钱财，但是他有其它的职业、或工资、或投资，足够他与家人一年的费用，不应该给予他天课，因为先知穆罕默德（ﷺ）说："富人对于天课没有分，有能力经营自足者对于天课也没有分。"[①]

第三种：管理服务者

他们是那些负责天课工作的人，国家的负责人委任他们征收天课，把天课发放给应享用它的人，以及保护等等管理天课的工作，根据他们的工作从天课中给予他们工资，即使他们是富人也罢！

第四种：心被团结者

他们是一些部落的领袖，但是他们的信仰薄弱，给予他们天课是为了加强他们的信仰，以便他们宣传伊斯兰，成为光辉的楷模。如果有人的信仰薄弱，但他不属于归顺部落的领袖，只是普通的人而已，为了加强他的信仰，可否给予他天课？

部分学者认为：给予他天课，因为教门的利益比身

[①]《艾布达吾德圣训集》和《奈沙伊圣训集》

体的利益更伟大。如果他是一个穷人，给予他天课，以便他增加身体方面的营养，更能增加他内心里信仰的营养，这是最重要、最伟大的利益。

部分学者认为：不可以给予他天课，因为加强他的信仰只是个人利益而已。

第五种：无力赎身者

用天课的钱买奴隶并释放他，援助通讯员，赎回穆斯林的俘虏。

第六种：无能力还债者

他们是那些借债者，如果他们没有能力偿还债务，可以给予他们天课帮助他们还清债务，无论有多少。即使他们从粮食方面来说属于富人也罢！如果某人有足够自己与家人一年的粮食来源，但是他没有能力偿还自己的债务，可以给予他足够偿还债务的天课。不允许以着举意用天课消除贫穷的借债者的债务。

如果借债方是父亲或儿子，学者们对此产生了分歧，能可允许给予他天课，帮助他偿还债务？正确的说法是许可的。

允许交纳天课者亲自去找可以享用天课的人，当交纳天课者知道借债者没有能力偿还债务的时候，他可以

把天课交给他们，即使借债者不知道也罢！

第七种：为主道工作者

可以把天课给予为主道奋斗的人们，给予他们足够为主道奋斗的天课，用它买为主道奋斗的器械。为主道奋斗还包括学习法律知识，可以把天课给予学习伊斯兰法律的学生，以便他们能够以此买学习方面的书籍等，有足够的钱财买学习书籍的人则例外。

第八种：途中穷困者

他们是那些在旅途中失去盘费的旅行者，应给予他们天课帮助他们到达自己的家园。

这些人，就是清高的真主在其经典之中提到的应享用天课的那些人，并且告知那是来自于全知的、至睿的真主的命令，真主确是全知的，是至睿的主。不允许把天课用到其它的地方，例如：修建清真寺，修桥补路等等。因为真主是通过限定的方法而提到那些应享用天课的人，限定表示否定对非限定的裁决。

当我们思考这些人时，从中我们发现：他们有些人是自己需要天课，有些是穆斯林大众需要它。由此，我们了解到天课制度的哲理的范畴；在哲理中有：尽力建造平等、完美的社会。伊斯兰没有疏忽财产，也没有忽

视可能建立在钱财上的各种利益，更没有放任人们自由地贪婪和吝啬，然而，对于幸福以及各个民族的利益，它是最伟大的准则。一切赞颂全归真主，养育众世界的主。

第八篇

开斋捐

开斋捐是主命。它是主的使者（愿主赐福之并使其平安）在开斋节所规定的。阿布杜拉·本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的传述，他说：**“主的使者（愿主赐福之并使其平安）为穆斯林的自由人或奴隶，男女老少规定了开斋捐。”**[1]

它是人们通常所吃的一沙阿食物。艾布赛尔德·艾勒胡德利（愿主喜悦他）说：**“我们在先知穆罕默德（愿主赐福之并使其平安）的时代，交纳的开斋捐是一沙阿食物，我们当时的食物是大麦、葡萄干、干酪和椰枣。”**[2]不允许交纳银币、床垫、衣服、牲畜的食物、家什等等，因为那违反先知穆罕默德（愿主赐福之并使其平安）的命令，的确，先知（愿主赐福之并使其平安）曾说：**“谁做了一件与我们的教门所不称许的事，那它则是受到驳斥的。”**[3]意思是：被驳斥归其本人，沙阿的容量是两公斤四十克上好的小麦，它就是先知（愿主赐福之并使其平安）曾经估量开斋捐所用沙阿的重量。

应当在节日拜之前交出开斋捐，最好是在开斋节的

[1]《布哈里圣训集》和《穆斯林圣训集》
[2]《布哈里圣训集》
[3]《穆斯林圣训集》，圣妻阿依莎（愿主喜爱她）的传述

节日之前交纳它，也允许仅仅在节日的前一天或两天交出开斋捐，但是不允许在节日拜之后交纳开斋捐，因为伊本阿巴斯（愿主喜悦他）传述的《圣训》，他说："主的使者（ﷺ）制定了开斋捐，洗涤封斋者过度的行为和言语的过失，谁在礼节日拜之前交纳了开斋捐，那是被接受的开斋捐，谁在节日拜之后交纳它，那只是一种施舍而已。"[①]但是，假如在礼完节日拜之后才知道是开斋节，或者是交纳开斋捐的时间他在沙漠中，或者是他所在的地方没有可以享用开斋捐的人，那么，允许他在节日拜之后可以交纳的时候出开斋捐。真主是最知道的，愿真主赐福我们的先知穆罕默德（ﷺ）和他的家属，以及众圣门弟子。

[①]《艾布达吾德圣训集》和《伊本马哲圣训集》

الصيام والزكاة

باللغة الصينية

لسماحة الشيخ: محمد بن صالح العثيمين

المترجم: أبو عبد الله أحمد بن عبد الله الصيني

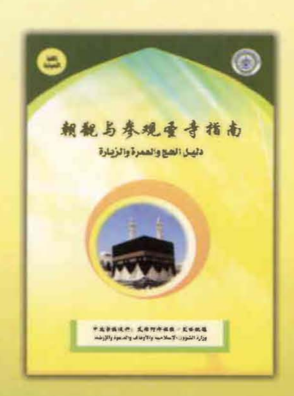
المكتب التعاوني للدعوة وتوعية الجاليات بالربوة
Islamic Propagation Office in Rabwah
P.O.Box 29465 RIYADH 11457 - TEL 4454900 - 4916065
FAX: 4970126 - E-Mail: rabwah@islamhouse.com
http://www.islamhouse.com

صدر من هذه المجموعة باللغة الصينية













المكتب التعاوني للدعوة والإرشاد وتوعية الجاليات في شرق جدة

المملكة العربية السعودية - جدة - كيلو (١٢) طريق مكة القديم - هاتف: ٦٢٠٠٠٠٥ (١١١) - فاكس: ٦٢٤٠٣٩٨

ص.ب ١٠٢١٣٧ - الرمز البريدي: ٢١٣٢١ - هاتف القسم النسائي: ٦٢٤٤٤٤٢

حساب المكتب: ٣٧٨٦٠٨٠١٠٠٧٤٠٠٧ - مصرف الراجحي